

REGULAMIN DOSTĘPU DO OBIEKTU INFRASTRUKTURY USŁUGOWEJ ZARZĄDZANEGO PRZEZ KOPPERS POLAND SP. Z O.O.

1. Postanowienia ogólne

- 1.1. Koppers Poland Sp. z o.o. (dalej „Koppers Poland”) jest operatorem obiektu infrastruktury usługowej w rozumieniu przepisu art. 4 pkt. 52 ustawy z dnia 28.03.2003 r. o transporcie kolejowym (dalej: „ustawa o transporcie kolejowym”).
- 1.2. Obiektem infrastruktury usługowej zarządzanym przez Koppers Poland jest terminal przeładunkowy smoły znajdujący się na terenie portu w Szczecinie, przy Nabrzeżu Wałbrzyskim (dalej „Terminal”).
- 1.3. Postanowienia regulaminu zawierają informacje niezbędne do uzyskania dostępu do Terminala przez przewoźników kolejowych rozumieniu art. 4 pkt. 9 ustawy o transporcie kolejowym i określają warunki, na jakich dostęp ten jest możliwy.
- 1.4. Regulamin został sporządzony na podstawie przepisu art. 36f ustawy o transporcie kolejowym.
- 1.5. Postanowienia regulaminu obowiązują od dnia 10 grudnia 2017 r.
- 1.6. Regulamin jest udostępniany każdemu zainteresowanemu podmiotowi w formie korespondencji elektronicznej.
- 1.7. Dane kontaktowe operatora Terminala:

Koppers Poland Sp. z o.o.
Al. Papieża Jana Pawła II 15/4
70-445 Szczecin

KRS 0000153342
NIP 852-10-23-433

Tel. + 48 91 812 00 25
Fax. + 48 91 812 00 26
pkolodziejski@khelinska.com.pl

2. Obiekt infrastruktury usługowej zarządzany przez Koppers Poland Sp. z o.o. (Terminal)

- 2.1. Terminal przeznaczony jest do przeładunku smoły węglowej z cystern kolejowych bezpośrednio do zbiorników transportowych jednostki pływającej zacumowanej przy Nabrzeżu Wałbrzyskim w Porcie Szczecin lub do przeładunku smoły z cystern kolejowych do zbiorników składowych Terminala, a następnie przeładunku z tych zbiorników do zbiorników jednostki pływającej.
- 2.2. W skład Terminala wchodzi:
 - a) stanowisko rozładunkowe cystern kolejowych umożliwiające równoczesny rozładunek 3 cystern:
 - do zbiorników składowych Terminala, celem gromadzenia w oczekiwaniu na załadunek na jednostkę pływającą, albo

- bezpośrednio do zbiorników transportowych jednostki pływającej zacumowanej przy Nabrzeżu Wałbrzyskim;
- b) dwa zbiorniki składowe o łącznej pojemności całkowitej 594 m³ umożliwiające gromadzenie smoły w oczekiwaniu na załadunek na jednostkę pływającą. Zbiorniki wyposażone są w instalację grzewczą umożliwiającą podgrzewanie produktu (smoły) dla sprawnego przeładunku w optymalnym czasie;
- c) punkt przyłączenia instalacji załadowniczej jednostki pływającej do instalacji Terminala celem załadunku smoły bezpośrednio z cystern kolejowych lub ze zbiorników składowych Terminala,
- d) układ wodnego podgrzewania cystern kolejowych celem umożliwienia ich rozładunku, stosowany w przypadku, kiedy ładunek smoły w cysternie ma temperaturę nie zapewniającą wystarczającej płynności do rozładunku.

2.3. W bezpośrednim sąsiedztwie Terminala przebiega kolejowy tor bocznicowy nr 177, na który mogą być podstawiane cysterny ze smołą celem rozładunku. Długość użytkowa toru wynosi 375 m, pojemność użyteczna w wagonach 4-osiowych (do 15 m każdy) wynosi 25. Tor nr 177 nie jest wykorzystywany wyłącznie na potrzeby usług świadczonych przy użyciu Terminala.

2.4. Prowadzenie prac manewrowych i ruchu wagonów, w tym podstawianie wagonów ze smołą na kolejowym torze bocznicowym nr 177 przebiegającym w sąsiedztwie Terminala, znajduje się poza kompetencjami Koppers Poland (Koppers Poland nie jest dysponentem toru). Wszelkich uzgodnień w tym zakresie należy dokonywać ze spółką Bulk Cargo Port Szczecin Sp. z o.o. (dalej „Bulk Cargo”) lub z Zarządem Morskich Portów Szczecin i Świnoujście S.A. (dalej: „ZMPSiŚ”).

3. Zakres udostępniania Terminala

3.1. Usługi świadczone przy wykorzystaniu Terminala obejmują:

- a) rozładunek cystern kolejowych do zbiorników składowych Terminala celem późniejszego przeładunku smoły do zbiorników jednostki pływającej
- b) przeładunek smoły z cystern kolejowych bezpośrednio do zbiorników transportowych jednostki pływającej
- c) przeładunek smoły ze zbiorników składowych Terminala do zbiorników jednostki pływającej.

3.2. Udostępnienie Terminala możliwe jest w zakresie świadczenia usługi wskazanej w ust. 3.1.b) lub w zakresie łącznego wykonania usług wskazanych w ust. 3.1.a) i c).

3.3. Terminal nie świadczy usług w zakresie:

- a) przeładunku smoły z cystern kolejowych na inne niż jednostki pływające środki transportu
- b) rozładunku smoły z innych niż cysterny kolejowe środków transportu
- c) gromadzenia smoły w zbiornikach składowych w celu innym, niż załadunek na jednostki pływające.

3.4. Poszczególne czynności w ramach usług wskazanych w ust. 3.1. mogą być wykonywane wyłącznie przez kompetentny personel zaangażowany przez Koppers Poland lub przez podmiot działający na zlecenie i w imieniu Koppers Poland. Niedopuszczalne jest wykonywanie jakichkolwiek czynności związanych ze świadczeniem usług i obsługą Terminala przez osoby trzecie, a w szczególności

przez osoby zaangażowane lub działające na zlecenia lub w imieniu przewoźnika kolejowego, któremu Terminal jest udostępniany.

- 3.5. Zakres udostępniania Terminala przewoźnikom kolejowym, obejmuje udostępnianie zdolności przeładunkowej Terminala dla świadczenia usług wskazanych w ust. 3.1. na warunkach przewidzianych w niniejszym regulaminie.
- 3.6. Udostępnianie Terminala nie obejmuje jakiegokolwiek bezpośredniego korzystania z Terminala lub jego poszczególnych urządzeń lub układów/instalacji przez przewoźników kolejowych ani użycia urządzeń/układów/instalacji Terminala w celu innym, niż świadczenie usług wskazanych w ust. 3.1.
- 3.7. Udostępnienie Terminala wymaga uprzedniego uzgodnienia ze spółką Bulk Cargo lub z ZMPSiŚ przez przewoźnika kolejowego, któremu terminal jest udostępniany, zasad podstawienia i ruchu wagonów ze smołą na torze przebiegającym w sąsiedztwie Terminala. Koppers Poland nie świadczy jakichkolwiek usług w tym zakresie, w szczególności nie pośredniczy w kontaktach ze spółką Bulk Cargo lub ZMPSiŚ.

4. Warunki udostępniania Terminala wnioskodawcom/przewoźnikom kolejowym

- 4.1. Terminal udostępniany jest przewoźnikom kolejowym, którym została wydana zgoda na udostępnienie na podstawie wniosku złożonego zgodnie z ust. 6.1 – 6.4, o ile zgoda ta nie została cofnięta zgodnie z ust. 6.7, z zastrzeżeniem ust. 4.3.
- 4.2. Terminal udostępniany jest przewoźnikom kolejowym, których cysterny ze smołą zostaną podstawione na kolejowy tor bocznicowy nr 177 przebiegający w sąsiedztwie Terminala, w obrębie stanowiska rozładowniczego, na podstawie uzgodnień dokonanych z Bulk Cargo lub ZMPSiŚ, w terminach uzgodnionych uprzednio z Koppers Poland.
- 4.3. Warunkiem udostępnienia Terminala jest zawarcie z Koppers Poland przez przewoźnika kolejowego, umowy dotyczącej świadczenia usług przy wykorzystaniu Terminala, a także przedstawienie dokumentów uwiarygodniających, iż smoła przeładowana do zbiorników składowych Terminala zostanie odebrana przez jednostkę pływającą w uzgodnionym terminie.
- 4.4. Warunkiem udostępnienia Terminala jest przedstawienie przez przewoźnika kolejowego – przed udostępnieniem Terminala - wiarygodnych dokumentów, potwierdzających uzgodnione wcześniej z Koppers Poland:
 - a) parametry smoły, mającej być przedmiotem przeładunku, oraz
 - b) dane dotyczące przybycia jednostki pływającej celem odbioru smoły zgromadzonej uprzednio w zbiornikach składowych lub mającej być załadowanej bezpośrednio z cystern kolejowych.
- 4.5. Jednostka pływająca, do której zbiorników ma zostać przeładowana smoła przy wykorzystaniu Terminala, powinna dysponować instalacją załadunkową, której parametry pozwalają na podłączenie jej do instalacji Terminala oraz dysponować wyposażeniem, które umożliwia takie podłączenie.
- 4.6. Koppers Poland nie udostępnia Terminala w przypadku, kiedy zanurzenie jednostki pływającej, która ma odebrać ładunek smoły, uniemożliwia jej cumowanie przy Nabrzeżu Wałbrzyskim w ogóle, lub w odległości mniejszej niż pozwalająca na podłączenie instalacji załadunkowej statku do instalacji przeładunkowej Terminala

przy pomocy urządzeń znajdujących się na wyposażeniu statku w sposób zapewniający tempo załadunku o wartości co najmniej 35 m³/h.

4.7. Terminal udostępniany jest na warunkach SASHINC (z wyjątkiem świąt uroczystych).

4.8. Zdolność przeładunkowa Terminala:

- a) w relacji: cysterny kolejowe – zbiorniki składowe Terminala, jest uzależniona od temperatury dostarczonego produktu oraz od zawartości w cysternach zanieczyszczeń utrudniających rozładunek,
- b) w relacji: zbiorniki składowe – jednostka pływająca, wynosi ok. 240 m³/h.

4.9. Usługobiorca (podmiot, któremu Terminal jest udostępniany) nie jest uprawniony do obciążania Koppers Poland opłatami za opóźnienie załadunku jednostki pływającej. Koppers Poland nie jest uprawniony do otrzymania od usługobiorcy premii za przyspieszony załadunek jednostki pływającej.

4.10. Koppers Poland nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione przez usługobiorcę wynikłe z opóźnienia przeładunków, jeżeli opóźnienia te zostały spowodowane przyczynami znajdującymi się poza kontrolą Koppers Poland, a w szczególności:

- a) opóźnieniami w podstawieniu cystern lub przybyciu jednostki pływającej
- b) przyczynami leżącymi po stronie usługobiorcy
- c) działaniem klęsk żywiołowych lub innej siły wyższej lub powstałe w wyniku strajku, protestu lub podobnego zdarzenia,
- d) zarządzeniami lub działaniami władz administracji publicznej lub administracji ZMPSiŚ

4.11. W przypadku, jeżeli ładunek smoły został przeładowany do zbiorników składowych Terminala celem dalszego przeładunku na jednostkę pływającą i odbiór całości ładunku nie nastąpi w terminie 5 dni od daty odbioru wskazanej we wniosku o udostępnienie Terminala, Koppers Poland może zadysponować ładunkiem – na koszt i ryzyko podmiotu, któremu udostępniono Terminal – w sposób umożliwiający opróżnienie zbiorników składowych Terminala.

4.12. W każdym przypadku, jeżeli odbiór ładunku smoły przez jednostkę pływającą nie nastąpi w terminie wskazanym we wniosku o udostępnienie Terminala, Koppers Poland może żądać od usługobiorcy zapłaty kary umownej w wysokości 10.000,00 zł za każdy dzień zwłoki w odbiorze ładunku.

4.13. Jeżeli wartość szkody poniesionej przez Koppers Poland przekroczy wartość kary umownej, Koppers Poland może żądać od usługobiorcy odszkodowania do pełnej wysokości poniesionej szkody.

5. Szczegółowe warunki techniczne dostępu do Terminala

5.1. Uzyskanie przez przewoźnika kolejowego dostępu do Terminala wymaga spełnienia i akceptacji warunków technicznych określonych w niniejszym rozdziale.

5.2. Cysterny kolejowe, którymi smoła ma być dostarczona do terminala powinny odpowiadać warunkom dopuszczenia do ruchu w sieci PKP.

5.3. Smoła, która ma być przedmiotem przeładunku, powinna posiadać parametry smoły węglowej dopuszczonej do obrotu handlowego.

5.4. Zdolność rozładunkowa Terminala w relacji:

- a) cysterny kolejowe – zbiorniki składowe oraz cysterny kolejowe – jednostka pływająca wynosi ok. 40 m³/h;
- b) zbiorniki składowe – jednostka pływająca wynosi ok. 240 m³/h.

5.5. Maksymalna rzeczywista objętość ładunku smoły która może zostać przeładowana z cystern kolejowych do zbiorników składowych Terminala wynosi 475,00 m³.

6. Wnioskowanie o udostępnienie Terminala

6.1. Ubieganie się o korzystanie z usług świadczonych przez Terminal, o których mowa w ust. 3.1. wymaga złożenia wniosku w formie pisemnej przez zainteresowanego przewoźnika, na adres Koppers Poland Sp. z o.o.

6.2. W przypadku podmiotów ubiegających się po raz pierwszy o udostępnienie Terminala, wniosek wymaga doręczenia adresatowi w formie listu poleconego lub złożenia w kancelarii Koppers Poland.

6.3. W przypadku wnioskodawców, którym Terminal był już udostępniany uprzednio, wniosek może zostać złożony w formie wskazanej w ust. 6.2 lub w formie korespondencji elektronicznej skierowanej na adres pkolodziejski@khelinska.com.pl albo też w inny uzgodniony przez strony sposób; w przypadku doręczenia wniosku w formie korespondencji elektronicznej za dzień doręczenia uważa się dzień potwierdzenia przyjęcia wniosku celem rozpatrzenia przez adresata.

6.4. We wniosku podmiot ubiegający się o udostępnienie Terminala jest zobowiązany wskazać:

- a) nazwę, adres i dane kontaktowe składającego wniosek (tel., e-mail)
- b) nazwę, adres i dane kontaktowe właściciela ładunku (tel., e-mail)
- c) objętość i masę ładunku smoły, w zakresie przeładunku którego wniosek jest składany, oraz relację przeładunkową
- d) kartę charakterystyki produktu
- e) termin podstawienia cystern kolejowych z ładunkiem na stanowisko rozładunkowe Terminala oraz ilość cystern
- f) dane dotyczące jednostki pływającej, na który zostanie załadowany ładunek smoły oraz datę jej cumowania przy Nabrzeżu Wałbrzyskim,
- g) minimalną temperaturę smoły w cysternach w momencie podstawienia cystern na stanowisko rozładunkowe Terminala
- h) dokumenty uwiarygodniające/potwierdzające okoliczności, o których mowa ust. 4.3.i ust. 4.4

6.5. Wnioski rozpatrywane są w terminie 14 dni od dnia ich doręczenia Koppers Poland w sposób wskazany w ust. 6.1 – 6.3, zgodnie z kolejnością wpływu.

6.6. Przyjęcie wniosku do rozpatrzenia wymaga, aby został on doręczony Koppers Poland nie później niż na 45 dni przed wskazanym we wniosku dniem podstawienia cystern na stanowisko rozładunkowe Terminala.

6.7. W przypadku wyrażenia przez Koppers Poland zgody na udostępniania Terminala w zakresie objętym wnioskiem, zgoda taka może zostać następnie cofnięta w przypadku, kiedy okoliczności faktyczne dotyczące ładunku, jego dostarczenia do

Terminala i odbioru przez jednostkę pływającą nie będą zgodne z informacjami wskazanymi we wniosku.

6.8. Koppers Poland może odmówić wnioskodawcy udostępnienia Terminala, jeżeli:

- a) wnioskodawca może dokonać przeładunku smoły na porównywalnych ekonomicznie warunkach, korzystając z innego udostępnianego obiektu w porcie w Szczecinie, chyba że operator tego innego obiektu odmówił przewoźnikowi dostępu do obiektu,
- b) pozytywne rozpatrzenie wniosku wymaga poniesienia przez Koppers Poland nakładów na realizację wniosku,
- c) Koppers Poland otrzyma od Bulk Cargo informację o braku wystarczającej zdolności przepustowej toru kolejowego przebiegającego w sąsiedztwie Terminala dla pozytywnego rozpatrzenia wniosku, z uwagi na konieczność realizacji potrzeb własnych Bulk Cargo lub konieczność wykonania zobowiązań wynikających z umów zawartych przed otrzymaniem wniosku,
- d) pozytywne rozpatrzenie wniosku uniemożliwiłoby realizację zobowiązań Koppers Poland wynikających z zawartych umów długoterminowych z usługobiorcami lub realizację zobowiązań wynikających z innych umów zawartych przed otrzymaniem wniosku,
- e) charakterystyka produktu, którego przeładunku dotyczy wniosek, wiąże się z ryzykiem uszkodzenia lub zablokowania urządzeń Terminala,
- f) minimalna temperatura ładunku smoły wskazana we wniosku uniemożliwia jego rozładunek w racjonalnym czasie z uwagi na temperaturę otoczenia i ograniczoną wydajność urządzeń grzewczych i przeładunkowych Terminala,
- g) we wnioskowanym okresie udostępnienia Terminal będzie w całości lub częściowo wyłączony z eksploatacji z uwagi na prowadzenie prac konserwacyjnych, remontowych lub modernizacyjnych,
- h) ilość smoły deklarowana do jednorazowego przeładunku nie przekracza 300 ton
- i) we wnioskowanym terminie udostępnienia Terminala przewidywane jest wystąpienie skrajnie niekorzystnych warunków atmosferycznych lub hydrologicznych znacznie utrudniających lub uniemożliwiających realizację przeładunków.

6.9. Po uzyskaniu przez wnioskodawcę zgody na udostępnienie Terminala, strony zawierają umowę, której mowa w ust. 4.3.

6.10. Zgodna na udostępnienie lub odmowa udostępnienia Terminala jest przekazywana wnioskodawcy w formie, w jakiej został złożony wniosek o udostępnienie, chyba że strony postanowią inaczej.

7. Opłaty za dostęp do Terminala i rozliczanie usług

7.1. Opłata należna Koppers Poland za jednorazowe udostępnienie Terminala stanowić będzie iloczyn ilości ton smoły przeładowanych na jednostkę pływającą i stawki za przeładunek jednej tony. Wysokość stawki zależy od relacji przeładunkowej oraz wielkości przeładunku zgodnie z pkt. 1 Załącznika nr 1 do niniejszego regulaminu.

7.2. W przypadku zawarcia z usługobiorcą umowy na czas określony przekraczający 1 rok lub zawarcia umowy na czas nieokreślony, opłata za udostępnienie Terminala określana będzie według zasad wskazanych w pkt. 2 Załącznika nr 1; w takim wypadku za udostępnienie Terminala celem świadczenia usług przeładunkowych uważa się również pozostawanie Terminala w gotowości do świadczenia takich usług mimo braku rzeczywistych przeładunków na jednostkę pływającą w miesiącu

kalendarzowym. Za pozostawanie w gotowości Koppers Poland przysługuje zryczałtowane wynagrodzenie miesięczne zgodnie z pkt. 3 Załącznika nr 1.

- 7.3. W przypadku zawarcia umowy na czas określony nie przekraczający jednego roku, opłaty za dostęp do Terminala będą uzgadniane z usługobiorcą indywidualnie z uwzględnieniem planowanej częstotliwości i wielkości przeładunków.
- 7.4. W przypadku wskazanym w ust. 7.1 rozliczenie wynagrodzenia Koppers Poland następować będzie bezpośrednio po wykonaniu usługi przeładunkowej.
- 7.5. W przypadkach wskazanych w ust. 7.2 i 7.3 rozliczenie wynagrodzenia Koppers Poland za udostępnienie Terminala dokonywane będzie na ostatni dzień miesiąca kalendarzowego, w którym usługi były świadczone.
- 7.6. W przypadku wyrażenia przez Koppers Poland zgody na udostępnienie Terminala podmiotowi, któremu Terminal udostępniany jest po raz pierwszy, Koppers Poland może żądać wpłaty zaliczki na poczet wynagrodzenia za udostępnienie.
- 7.7. Postanowienie ust. 7.6 powyżej może zostać zastosowane w odniesieniu do podmiotów, którym Terminal jest udostępniany po raz kolejny, a które uprzednio nie uiściły wynagrodzenia za udostępnianie Terminala zgodnie z postanowieniami zawartej umowy.
- 7.8. Termin płatności opłat za udostępnienie terminala wynosi 7 dni od dnia doręczenia faktury usługobiorcy, chyba że strony postanowią inaczej, na rachunek bankowy Koppers Poland wskazany na fakturze. W odniesieniu do płatności dokonanych po terminie Koppers Poland może żądać zapłaty odsetek zgodnie z przepisami ustawy o terminach zapłaty w transakcjach handlowych.
- 7.9. Wysokość stawek za udostępnianie Terminala może ulec zmianie w przypadku zmiany wysokości kosztów ponoszonych przez Koppers Poland w związku ze świadczeniem usług przeładunkowych, w szczególności kosztów podwykonawców, lub w przypadku zmiany warunków ekonomicznych lub prawnych funkcjonowania Terminala.

Kent Bo Svendsen

Christian Arndal Nielsen

Członek Zarządu
Koppers Poland Sp. z o.o.

Członek Zarządu
Koppers Poland Sp. z o.o.

ZAŁĄCZNIK NR 1

do regulaminu dostępu do obiektu infrastruktury usługowej zarządzanego przez Koppers Poland

1. Wysokość stawek za przeładunek smoły w przypadku jednorazowego udostępnienia Terminala

i. Przy jednorazowym przeładunku co najmniej 2.000,00 ton smoły:

- a) stawka za przeładunek 1 tony w relacji bezpośredniej cysterna kolejowa – zbiornik jednostki pływającej wynosi **14,50 EUR/t**
- b) stawka za przeładunek 1 tony w relacji pośredniej cysterna kolejowa – zbiornik składowy Terminala - zbiornik jednostki pływającej wynosi **18,00 EUR/t**

ii. Przy jednorazowym przeładunku poniżej 2.000,00 ton ale powyżej 500,00 ton smoły:

- a) stawka za przeładunek 1 tony w relacji bezpośredniej cysterna kolejowa – zbiornik jednostki pływającej wynosi **16,00 EUR/t**
- b) stawka za przeładunek 1 tony w relacji pośredniej cysterna kolejowa – zbiornik składowy Terminala - zbiornik jednostki pływającej wynosi **20,00 EUR/t**

iii. Przy jednorazowym przeładunku poniżej 500,00 ton, ale powyżej 300 ton smoły:

- a) Stawka za przeładunek 1 tony w relacji bezpośredniej cysterna kolejowa – zbiornik jednostki pływającej wynosi **24,00 EUR/t**
- b) Stawka za przeładunek 1 tony w relacji pośredniej cysterna kolejowa – zbiornik składowy Terminala - zbiornik jednostki pływającej wynosi **30,00 EUR/t**

2. Wysokość opłat za przeładunek smoły w przypadku zawarcia z usługobiorcą umowy na czas określony przekraczający 1 rok lub zawarcia umowy na czas nieokreślony

- i. Koppers Poland przysługuje ryczałtowe wynagrodzenie w wysokości **21.500,00 EUR**, w przypadku, gdy w danym miesiącu ładunki smoły będą:
 - a) gromadzone i załadowane na jednostki pływające, gdy ilość smoły przeładowanej dla danego usługobiorcy na jednostkę pływającą w relacji pośredniej i bezpośredniej nie przekroczy łącznie w danym miesiącu **2.000 ton**, lub
 - b) załadowane na jednostki pływające bez gromadzenia, gdy ilość smoły przeładowanej dla danego usługobiorcy na jednostki pływające w relacji bezpośredniej nie przekroczy łącznie w danym miesiącu **2.000 ton**.
- ii. Koppers Poland przysługuje wynagrodzenie ryczałtowe, o którym mowa w pkt. 2i powiększone o kwotę **10,00 EUR** za każdą tonę powyżej 2.000 ton załadowaną w danym miesiącu na jednostkę pływającą, w przypadku, kiedy ilość smoły załadowanej w danym miesiącu na jednostki pływające przekroczy 2.000 ton.

3. Wysokość zryczałowanego wynagrodzenia miesięcznego za pozostawianie Terminala w gotowości do świadczenia usług

Koppers Poland przysługuje wynagrodzenie ryczałtowe w walucie EUR w wysokości stanowiącej równowartość kwoty **71.400,00 PLN** przeliczonej według kursu średniego

ogłaszanego przez Narodowy Bank Polski w ostatnim dniu roboczym poprzedzającym ostatni dzień kalendarzowy miesiąca, za który wynagrodzenie jest należne, w przypadku, gdy w danym miesiącu:

- a) ładunki smoły będą gromadzone w oczekiwaniu na załadunek na jednostkę pływającą, bez załadunku, lub
- b) Koppers Poland nie wykona w żadnej z czynności określonych w pkt. 2i. lub pkt. 3.a) Załącznika, jednak będzie pozostawał w tym miesiącu w ciągłej gotowości do wykonania tych czynności.

Opłaty wynikające z zastosowania wskazanych wyżej stawek i kwot denominowanych w walucie EUR mogą zostać - na życzenie usługobiorcy - określone jako równowartość w walucie PLN, przy zastosowaniu kursu średniego NBP z dnia wystawienia faktury.

Wszystkie podane wyżej w pkt. 1 – 3 Załącznika kwoty stawek/opłat/wynagrodzeń są kwotami netto. Wynagrodzenie należne Koppers Poland, wynikające z zastosowania tych wartości zostanie powiększone o podatek od towarów i usług zgodnie z obowiązującymi przepisami.